

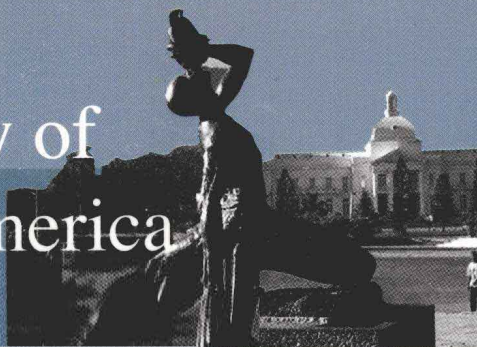


世界历史文库
World History Library

中美洲史

林恩·福斯特 著 张森根 陈会丽 译

A Brief History of Central America



中国出版集团
中国大百科全书出版社



世界历史
WORLD HISTORY

中美洲史

主编：陈冠中 副主编：陈冠中 陈冠中

A Brief History of
Central America



世界历史
WORLD HISTORY



世界历史文库
World History Library

中美洲史



中国出版集团
中国大百科全书出版社

图字:01-2011-0549

A Brief History of Central America, Second Edition by Lynn V. Foster

Copyright © 2007, 2000 by Lynn V. Foster

Simplified Chinese Translation copyright © 2011

By Encyclopedia of China Publishing House, China Publishing Group

Published by arrangement with Facts On Files, Inc., USA

All rights reserved

图书在版编目(CIP)数据

中美洲史/(美)福斯特著;张森根译. —北京:中国大百科全书出版社,2011.4

ISBN 978-7-5000-8524-9

(世界历史文库)

I. ①中… II. ①福… ②张… III. ①中美洲—历史 IV. ①K73

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 038568 号

责任编辑 陆 源

责任印制 张新民

装帧设计 罗 洪

出版发行 中国大百科全书出版社

地 址 北京市阜成门北大街 17 号

邮政编码 100037

电 话 010-88390635

印 刷 北京佳顺印务有限公司

开 本 640×960 1/16

印 张 28.5

字 数 388 千字

印 次 2011 年 5 月第 1 版 2011 年 5 月第 1 次印刷

定 价 49.00 元

本书如有印装质量问题,请与出版社联系调换

《世界历史文库》出版前言

在全球化时代,关注世界各国各地区文明发展的源流、现实和未来,不仅仅是新世纪人文学科的一个重点课题,也是许多当代中国知识分子强烈兴趣所在。甚至,关注别国热点,不亚于关注自身状况,也已经成为心态开放、视野开阔的许许多多当代中国人的一种精神生活方式。然而,至今我国尚未出版过一套相对完备的世界国别史及地区史丛书,这不能不说是一个很大的缺憾。改革开放以来,我国出版业虽然陆续推出过一些国别史、地区史,但既无规划,也很分散,而且主要集中在英、法、美、俄、日、德等大国,覆盖面过于狭小,更遑论完备与权威了。为此,中国出版集团公司通过深入调研,邀约史学界专家进行多方论证,精心策划组织出版这套《世界历史文库》。

《世界历史文库》主要选收国别史、地区史的通史性著作,以国别史为主体,适当辅以地区史。计划共出版80种,2年内出齐。文库编辑委员会特邀我国世界史学界著名学者专家担任学术顾问,精心遴选著作。编选者和学术顾问一致认为,每个国家、地区的历史只选一种著作,因而要求此一种应是在学界已获得广泛定评的上乘之作,且最好是最新成果,作者应为著名史学专家,原出版者也应知名的出版机构。原著使用的语种主要是英语、德语、法语、俄语、日语等,中文译者应基本上是史学专业人士或具有较高史学修养的翻译家。总之,学术性、权威性、完备性、可资借鉴性以及可读性,是《世界历史文库》编选出版工作所追求的目标。

显而易见,入选《世界历史文库》的著作,只是给读者们提供了关于一个国家一个地区历史一种具有较高学术价值并可资借鉴的优秀文本。在史学领域里,治史者所拥有的材料、眼光、立场以及才学识见的不同,必然导致历史研究结论与叙述状态的迥异,相信读者们会在阅读研究时注意加以辨别。上下数千年,人类一直在探寻自己的历史,寻找“信史”,追求“良史”,以期获得历史的真相和启悟。正如清代著名思

想家龚自珍所说：“出乎史，如乎道，欲知大道，必先为史。”治史、读史的目的是为了发现并把握历史发展的规律，这是人类认识自身与寻求发展的需要。因而，寻找“信史”——要求史家叙述历史时具有很高的可信度，是其正当的要求。而追求“良史”——希望史家叙述历史时，在可信的基础上能正确揭示历史的内在真相与内在规律，达到“知兴替”而经世致用的目的，则是其最高的要求。宋代曾巩在《南齐书目录序》中曾提出“良史”的标准：“古之所谓良史者，其明必足以周万事之理，其道必足以适天下之用，其智必足以通难知之意，其文必足以发难显之情，然后其任可得而称也。”《世界历史文库》编选出版工作就是要坚持提供“信史”的原则，努力追求“良史”的境界，竭诚为我国史学研究者提供具有较高学术价值并可资借鉴的优秀文本，并满足各界读者了解世界各国各地区历史的需要，增进国际文化交流，为我国文化的繁荣发展作出贡献。这是编辑委员会和各位学术顾问的共同心愿和追求。

编辑出版工作不周之处在所难免，恳请批评指正！

《世界历史文库》编辑委员会

《世界历史文库》编辑委员会

主 任 聂震宁

副主任 刘伯根

委 员

(以姓氏笔画为序)

于 沛 马汝军 王乃庄 王晓德 刘北成

刘新成 汤重南 李工真 李 平 李安山

李剑鸣 宋焕起 张贤明 陈 恒 侯建新

郭小凌 钱乘旦 高 毅 彭小瑜

《世界历史文库》编辑委员会办公室

主 任 宋焕起 张贤明

副主任 李红强

成 员

(以姓氏笔画为序)

王卫东 王明毅 兰本立 郭银星

中美洲史

(A BRIEF HISTORY OF CENTRAL AMERICA)

第二版

谨以此书纪念苏珊·施奈德 (Susan C. Schneider)

在撰写本书的过程中她一直陪伴着我

第二版前言

《中美洲史》第一版出版的时候，整个中美洲建立和平才不过几年。所幸的是，7年过去了，和平得以持续，羽翼未丰的民主体制也幸存下来。选举政治取代军事政变登上了历史舞台；这个曾经被独裁者统治的地方，如今由民主的总统执政。在经历了数个世纪的压迫之后，这些成就可谓非凡。

过去7年所发生的事情向我们展示：维持和平、建立更加透明和受信任的民主究竟有多困难。其实，中美洲的民主政治转型并不算十分成功，以死亡威胁作为政治手段仍屡见不鲜，不平等、贫穷、失业等社会现象也未见任何减少。由于经济机遇的匮乏，越来越多的人向富有国家移民。在伯利兹，常住国内的人口甚至低于国外。由移民寄回中美洲国家的汇款数额几乎与某些国家预算持平。

中美洲是连接南北美洲的地峡，它是毒品从南美到美国非法转运的必经之地。毒品和洗黑钱滋生了暴力，也为中美洲人民带来生财的机遇。只是，这使得军队和其他的官员腐败不堪，危地马拉、萨尔瓦多和尼加拉瓜尤为严重。为了以更加合法的方式刺激地区经济，政府采取资本主义改革、签署新的贸易协议，如美国—中美洲—多米尼加

共和国自由贸易协定（CAFTA - DR）^①。然而，许多中美洲人民的期望值已被民主的承诺提高了，眼看生活未有改善，他们对这些举措也不再抱有任何幻想。与拉丁美洲的其他地区一样，中美洲人民也正奋力阻止全球化。也许，他们的呼声能够换来更多的像巴西和委内瑞拉那样的文官政府吧。本书的第二版就会为您讲述中美洲在和平与民主之路上所遇到的这些挑战。

^① CAFTA - DR 即 Central America Free Trade Agreement - Dominican Republic。美国与中美洲 5 国（尼加拉瓜、洪都拉斯、萨尔瓦多、危地马拉、哥斯达黎加）以及加勒比地区的多米尼加共和国在 2005 年 10 月 20 日签署了关于 7 国间开展全面贸易的协议。——译者注

鸣 谢

在本书两个版本的准备过程中能够得到众多朋友的热心帮助和建议，我感到非常幸运，尤其是插图让本书增色不少。没有彼得·塞尔维斯登（Peter Selverstone），就看不到这么多展示中美洲生活的图片；没有内奥米·史密斯（Naomi Smith），许多历史人物便只有名字而没有脸相。切拉·怀利（Cherra Wyllie）为修订版本创作了漂亮的插图。格里·安德森（Geri Anderson）、罗杰·库珀（Roger Cooper）和玛丽·艾利斯·雷蒙德（Mary Alice Raymond）翻遍自己的相册为本书找到了恰到好处的照片，谢谢他们。

本书的正文和图标中提及不少个人和机构，但是在这里我想特别感谢波士顿马萨诸塞大学的杰克·斯彭斯（Jack Spence）和佛罗里达大学的埃弗拉因·巴拉达斯（Efraín Barradas）。他们两位付出宝贵的时间与我分享专业知识：杰克在 20 世纪 80 年代的内战、和平协定的实施及其后果等方面，埃弗拉因在中美洲文学领域为我提供了真知灼见。

劳伦斯·福斯特（Lawrence Foster）在研究上给予我不懈的支持。另外，我还有许多人想感谢：在危地马拉城波波尔·乌博物馆（Museo Popol Vuh）有奥斯瓦尔多·钦奇利亚（Oswaldo Chinchilla）帮忙；乔治·科尔曼（George Colman）提供了非常有用的中美洲近代史

资料；萨尔瓦多驻纽约前总领事帕特里夏·马萨—皮茨福德（Patricia Maza – Pittsford）、危地马拉驻纽约前任商务专员罗伯托·罗森伯格（Roberto Rosenberg），以及 Presencia Panamena e Hispana News 的出版人罗伯托·摩根（Roberto Morgan）都为本书贡献了宝贵的图片。

图片说明

本书中多数插图和照片均为年代久远的历史图片。很多原图出自投影底片，有些原图已有损毁，因此重印质量往往达不到当代标准。尽管复制的质量略有欠缺，但是它们所表达的内容对本书却是至关重要的。

绪 言

中美洲是极小的一个区域，它又进一步分为 7 个更小的国家。然而，每年有超过 500 万的北美居民来此度假旅游——去危地马拉和伯利兹参观玛雅文明遗址，去尼加拉瓜和哥斯达黎加的雨林探险，去洪都拉斯潜水，又或者坐着游艇畅游巴拿马运河。考虑到巴拿马的税收优惠和尼加拉瓜低廉的生活成本，每年都有越来越多的人选择在退休后来这里定居。而每年，贫穷的中美洲人却争相去美国，甚至不惜成为非法移民。过去几十年间，在美国居住的中美洲人口数量累计达到近 300 万，其中 1/3 都来自中美洲最小的国家——萨尔瓦多。尽管如此，至今为止，人们对中美洲的认识仍然少之又少。它的历史就像谜一样鲜为人知。

从 1823 年门罗主义发表开始，中美洲地峡就对美国具有战略意义。巴拿马运河作为连接加勒比海和太平洋的通道，就美国利益来说，它的建成使中美洲更为至关重要。近年来，移民问题在美国的政治对决中得到重视，而且所谓的“查韦斯—卡斯特罗结盟”（Chávez - Castro alignment）也愈发引来美国政府的关注，我们更有理由来了解这个地区的历史。

就面积而言，中美洲略大于西班牙。但是中美洲却拥有 45 个截然不同的土著种族，其中的玛雅人和库纳印第安人（Kuna Indians）一直

保留着独立的民族传统，使用着自己的语言。危地马拉这个国家与美国田纳西州面积相当，但是它拥有多达 24 种当地语言。在中美洲，各个民族间的交融产生了许多崭新的群体，比如非洲人与印第安人混血的加利夫那人（Garífunas）和米斯基托人（Miskitos）；最夸张的是形成了一批特殊的印欧混血人种——梅斯蒂索人（Mestizo），其真正的根源却为非洲人。西班牙对中美洲长达 3 个世纪的统治以及封建制度给这个地区留下了浓厚的殖民主义色彩。除伯利兹以外，中美洲国家全部信奉天主教，讲西班牙语。而当时的北美受到英国更为民主和工业化的氛围影响，与之形成了鲜明的对比。

在弱小的中美洲面前，北美一直以“巨人”自居。两者之间巨大的文化差异造成了惨痛的误解。美国不仅干涉和侵犯了中美洲国家，甚至将其占为己有。美国雇佣军威廉姆·沃克（William Walker）就曾不知廉耻地接管过整个国家。这样的干预不仅在过去，近年仍有发生。美国在 2006 年尼加拉瓜总统大选上对左翼候选人的威胁言论就是一例。不出意料，中美洲人民纷纷打出“美国佬滚回去”这样的标语，他们的抵抗态度不言而喻。然而两地之间相互依存的现实同样无法抹去，有必要争取更深层的理解。

中美洲地峡分隔两大洋、连接两大陆，在 300 万年的历史长河中，既是屏障也是桥梁。其风景地貌、珍禽异兽、奇花异草、民族部落构成一幅美妙的组图，而中美洲的历史也如境内的火山一样充满爆发力。本书将呈现给读者一段简洁却全面的历史，从地峡构成和美洲人起源讲起，覆盖了中美洲 3 000 年的文明史，从早期的前哥伦布时期文化一直到最近中美洲所面临的政治与经济挑战都有涉及。

虽然侧重点会放在对中美洲发展有关键影响的重大事件和一些明显的文化模式上，但也充分体现出中美洲 7 个现代国家之间的差别和各自的特点。这 7 个国家是伯利兹、哥斯达黎加、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜和巴拿马。然而，想要为每个国家一一列举其总统，呈现一个完整的历史，非本《中美洲史》可及。

本书篇幅不长，但是希望能够引发读者的思考。其中有几个特殊

的主题贯穿了全篇，比如，中美洲国家政治上的统一和分立所为何因，火山喷发、地震、香蕉种植、生态旅游因素等对土地所带来的环境压力。其他的主题，比如自西班牙征服以来各个土著群体及其文化的命运何去何从等等，则充分体现了中美洲地区人文经验的多样性，也展示了各个国家间存在的差异。

过多政治、文化事件的描述往往会让一个社会给人以单调、缺乏人性的印象，因此本书在阐释特殊主题的同时，也会对某些历史个人、种族群体（如基切玛雅人，Quiche 或者 Kiche）及地区运动给予细察，以此来丰富或者反衬主要历史事件。例如，以西班牙人在 16 世纪建立一个叫贝拉帕斯（Verapaz）的乌托邦村庄这一事件，来对比西班牙征服的野蛮与残忍；比较英、西两大帝国对中美洲地区带来的不同影响；突出描写加利福纳人（Garifuna，即黑加勒比人）和巴拿马半自治的库纳印第安人族群。本书的插图将会呈现给读者中美洲地区种族和地理的复杂性及其独特的建筑；本书引用的文字能够把事实描述与圣文更加紧密地联系起来；而诗篇则具有呐喊的魅力，在官方文件中可是绝对感受不到的。

当然，现在不存在一个叫中美洲的国家。危地马拉、萨尔瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜和哥斯达黎加这 5 个国家共享很长的一段历史。它们以危地马拉王国的名义共同接受西班牙的统治长达几个世纪。独立以后，它们成立了自己的联邦。虽然种种原因迫使它们又分为 5 个独立自主的国家，但是它们不断尝试以期统一为一个主权国家。从 1821 年到 1960 年间，共有 25 次这样的尝试，最近的一次就在 1997 年。本书的重点放在这 5 个国家上。巴拿马 20 世纪以前都被认为是南美洲国家，而伯利兹一直是英国的殖民地，20 年前才得以独立。现在普遍认为这两个国家属于中美洲，在本书相关事件和历史中也有介绍。

本书虽然简短，但我希望读者能够因此对中美洲有更清晰的认识，能理解中美洲人民克服艰难、创建美好家园的那种不屈不挠的精神。

第二版前言 / 1

鸣 谢 / 1

图片说明 / 1

绪 言 / 1

第一章 土地和第一批移民 / 1

火环 / 3

第一批美洲人 / 7

最初的定居 / 10

前哥伦布时期文明的崛起 / 12

奥尔梅克文化与中部美洲文明 / 17

中部美洲文明 / 20

第二章 玛雅人及其邻居 / 27

一个经久不衰的文化（公元前 1000 年至今） / 28

古典时期玛雅人的成就 / 31

古典时期的崩溃 / 39

后古典时期的玛雅（900—1524） / 39

中美洲的远距离贸易 / 40

贸易路线 / 42

地峡南部 / 42